

ENGLISH	MAGYAR
Page 1	1. oldal
Kippy? It's easy and quick!	Kippy? Egyszerű és gyors!
Follow these simple instructions in order and use your Kippy right away.	Kövesse ezt az egyszerű útmutatót, ha azonnal használni szeretné Kippyjét.
CONTENTS OF THE PACKAGE	A CSOMAG TARTALMA
A Kippy	A Kippy
B Base to attach to collar	B A nyakörvre erősítendő tartó
C Fixer (for large collars)	C Rögzítő (nagy nyakörvekhez)
D Fixer (for small collars)	D Rögzítő (kis nyakörvekhez)
E Battery charger: micro USB cord and transformer	E Akkumulátortöltő: micro USB-zsinór és átalakító
F user Manual "quick start Guide"	F Rövid használati útmutató
G Terms and Conditions, Safety	G Használati feltételek, biztonsági útmutató
H Kippy ID Code (on the back of Kippy)	H Kippy azonosítókód (a Kippy hátoldalán)
1 CHARGE THE BATTERY	1 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE
Plug the micro USB cord into Kippy and connect it to a USB port or an electrical outlet using the transformer. When charging, the button will show a red light until it charges up to halfway (<50%) and then an orange light while it charges the remainder (>50%). The battery is fully charged when the button displays a green light.	Dugja a micro USB-zsinórt a Kippybe, és csatlakoztassa egy USB-porthoz, vagy az átalakító segítségével dugja be egy hálózati aljzatba. Töltés közben a gomb pirosan világít, amíg el nem éri a fél töltöttséget (< 50%), majd narancssárgán a teljes töltöttség eléréséig (> 50%). Az akkumulátor akkor töltött fel teljesen, amikor a gomb zölden világít.
Warning: let Kippy charge for at least 8 hours when charging for the first time.	Figyelem: az első töltés alkalmával hagyja legalább 8 órán keresztül töltetni a Kippyt.
2 DOWNLOAD APP OR ACCESS ON LINE	2 ALKALMAZÁS LETÖLTÉSE VAGY HÁLÓZAT HASZNÁLATA
For iPhone and iPad or Android™, download the specific app	iPhone és iPad vagy Android™ esetén töltsse le a Kippyhez tartozó alkalmazást.
For Android™ Smartphone and Tablet: go to Google Play and look up Kippy	Android™ okostelefon és táblagép esetén nyissa meg a Google Playt , és keresse meg a Kippy alkalmazást.
For Apple iPhone and iPad: go to the App Store and look up Kippy	Apple iPhone és iPad esetén nyissa meg az App Store-t , és keresse meg a Kippy alkalmazást.
For Windows Smartphone and Tablet: go to Windows Store and look up Kippy	Windows okostelefon és táblagép esetén nyissa meg a Windows Áruházat , és keresse meg a Kippy alkalmazást.
For other Smartphones, Tablets and Computers, access online	Más okostelefonok, táblagépek és számítógépek esetén nyissa meg az interneten a következő oldalt:
myKippy	myKippy
Go to my.kippy.eu	my.kippy.eu
3 ACTIVATE KIPPY	3 A KIPPY AKTIVÁLÁSA
1. Access the Kippy app you just downloaded or the my.kippy.eu website	1. Nyissa meg a korábban letöltött Kippy alkalmazást vagy a my.kippy.eu webhelyet.
2. Register or login	2. Regisztráljon vagy jelentkezzen be.
3. Click on ADD A KIPPY (add Kippy)	3. Kattintson az ADD A KIPPY (Kippy hozzáadása) lehetőségre.
4. Click on ADD A NEW KIPPY PET (add a new Kippy Pet)	4. Kattintson az ADD A NEW KIPPY PET (új Kippy kisállat hozzáadása) lehetőségre.
5. Insert the Kippy ID CODE (H) found on the back of Kippy	5. Írja be a Kippy hátoldalán található Kippy azonosítókódot (H).
4 TURN ON KIPPY	4 A KIPPY BEKAPCSOLÁSA

To turn Kippy on, press switch on back with your nail for at least 3 seconds until you see the green light blink three times in the corner indicated on the diagram. (Be careful not to cover switch with your finger while turning Kippy on).	A Kippy bekapcsolásához tartsa benyomva a körmével a hátoldalon található kapcsolót legalább 3 másodpercig, amíg az ábrán jelzett sarokban található zöld lámpa háromszor nem villan. (Ügyeljen arra, hogy ne takarja el a kapcsolót az ujjával a Kippy bekapcsolása közben.)
5 ATTACH TO THE COLLAR	5 RÖGZÍTÉS A NYAKÖRVRE
There are two kinds of attachments of Kippy:	A Kippyhez kétféle rögzítő tartozik:
• for large collars	• nagy nyakörvekhez
• for small collars	• kis nyakörvekhez
LARGE COLLARS	NAGY NYAKÖRVEK
Collars up to a width of 2.5 cm For medium/large animals	Nyakörvek 2,5 cm szélességig Közepes/nagy állatokhoz
WHAT YOU WILL NEED	MIRE LESZ SZÜKSÉGE?
KIPPY	KIPPY
BASE	TARTÓ
FIXER C	C RÖGZÍTŐ
COLLAR (up to 2,5 cm)	NYAKÖRV (2,5 cm-ig)
Page 2	2. oldal
STEP 1/2	1/2 LÉPÉS
COLLAR (BACK)	NYAKÖRV (HÁTOLDAL)
Place the back of the base (B) on the outer rim of the collar. To lock the base to collar, fasten the fixer (C) onto hook 1 and slide over to hook 2. NB: make sure that the fixer has been perfectly fastened to both hooks.	Helyezze a tartó hátoldalát (B) a nyakörv külső szegélyére. Rögzítse a tartót a nyakörvhöz. Ehhez rögzítse a (C) jelű rögzítőt az 1. kampóhoz, és csúsztassa át a 2. kampóhoz. Megjegyzés: győződjön meg arról, hogy a rögzítő mindkét kampóban tökéletesen rögzült.
STEP 2/2	2/2 LÉPÉS
Slide Kippy (A) into the base (B) as illustrated, until you hear it click.	Csúsztassa a Kippyt (A) a tartóba (B) az ábrán látható módon, amíg kattánó hangot nem hall.
NB: kippy must be placed in the base with the side containing the USB port first.	Megjegyzés: a Kippyt az USB-portot tartalmazó oldalával előrefelé kell a tartóba helyezni.
To remove kippy, pull it out while holding down the tab on base 1.	A Kippy levételéhez tartsa lenyomva a tartón (1) lévő fület, és húzza ki a Kippyt.
SMALL COLLARS	KIS NYAKÖRVEK
Collars up to a width of 1,5 cm For medium/small animals	Nyakörvek 1,5 cm szélességig Közepes/kis állatokhoz
WHAT YOU WILL NEED	MIRE LESZ SZÜKSÉGE?
KIPPY	KIPPY
FIXER D	D RÖGZÍTŐ
COLLAR (up to 1,5 cm)	NYAKÖRV (1,5 cm-ig)
STEP 1/2	1/2 LÉPÉS
Hold the outer rim of the collar towards you and slide the collar into the fixer (D) as illustrated.	Tartsa önmaga felé a nyakörv külső szegélyét, és csúsztassa a nyakörvet a rögzítőbe (D) az ábrán látható módon.

STEP 2/2	2/2 LÉPÉS
COLLAR	NYAKÖRV
BACK	(HÁTOLDAL)
Keep the outer rim of the collar in contact with Kippy and fasten the fixer (D) to the back of Kippy (A) . Fasten the fixer (C) onto hook 1 and slide over to hook 2 . NB: make sure that the fixer has been perfectly fastened to both hooks.	Figyeljen arra, hogy a nyakörv külső szegélye folyamatosan érintkezzen a Kippyvel, és rögzítse a (D) jelű rögzítőt a Kippy (A) hátoldalához. Rögzítse a (C) jelű rögzítőt az 1. kampóhoz, és csúsztassa át a 2. kampóhoz. Megjegyzés: győződjön meg arról, hogy a rögzítő mindkét kampóban tökéletesen rögzült.
6 START USING KIPPY	6 A KIPPY HASZNÁLATÁNAK MEGKEZDÉSE
Access the app and you will automatically be linked to the Map section where you can visualize your animal's latest placement. Learn about the Geofence and Proximity functions in the complete manual online.	Nyissa meg az alkalmazást, amely automatikusan megjeleníti a Map (Térkép) részt, ahol láthatja, hol tartózkodik a kisállata. A Geofence (Körülhatárolt terület) és a Proximity (Közelség) funkciókról az online elérhető teljes útmutatóból tudhat meg többet.
COMPLETE MANUAL	TELJES ÚTMUTATÓ
Download the complete manual at www.kippy.eu/user-manual	Töltse le a teljes útmutatót a www.kippy.eu/user-manual oldalról.
CUSTOMER SERVICE	ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
www.kippy.eu/en/help	www.kippy.eu/en/help
where you will find videos, FAQ, how to contact us for any questions you might have, Terms and Conditions, Safety, all in English.	Itt angol nyelvű videókat, GYIK-ot, kérdések esetén elérhetőségeket, feltételeket és biztonsági útmutatót talál.